

E personanan tras di e kambionan

E edishon aki di Boletin di Transishon ta den marko di sera konosí mas di aserka ku e personanan ku aki na Boneiru ta embolbí den e inovashonnan estatal. Na promé lugá nos tin un entrevista kòrtiku ku e diputado ku tin entre otro struktura estatal i asuntunan di personal den su kartera: Jeffrey Levenstone. Nos redakshon a hasié algun pregunta ku ta biba tambe bou di boso.

Den boletinnan anterior boso a lesa kaba tokante di e mènèdjernan di transishon i e konseheronan di organisashon, ku diariamente ta trahando riba organisashon di e kambionan i mehoransanan nesesario. Kua kara ta pertenesé na kua nòmber i kiko ta nan pakete di tarea? Den e edishon aki algu di e mènèdjernan di transishon lo presentá nan mes na boso.

Diputado Jeffrey Levenstone tokante di e proseso di transishon:

- **Duna mas pronto posibel klaridat pa kita tur inkietut**



Transishon, e traspaso di teritorio insular pa un kuerpo públiko di Hulanda, a kuminsá. Kiko e transishon aki ta enserá? Tin diferensha entre un munisipio Hulandes i un kuerpo públiko? Kiko esaki ta nifiká pa e organisashon di e aparato públiko? Pa kontestanan riba e preguntanan aki redakshon di Boletin di Transishon a aserká e diputado enkargá ku Struktura Estatal, alabes enkargá ku asuntunan di personal, Jeffrey Levenstone.

Komo mandatario ku resien a asumí su funshon, sr. Levenstone ta di

opinion ku e desishon final tokante di e transishon ta un asuntu polítiko i ku pesei e tin ku karga e responsabilidad final pa e forma ku kosnan ta kana. Pesei e kier dirigí esaki di un forma firme.

Bo a kai meimei den e proseso di transishon di kambio di un teritorio insular di Antianan Hulandes pa un entidat públiko di Hulanda? Kiko e transishon ta enserá i kiko e ta nifiká pa bo?

Komo mandatario en bèrdat mi a kai meimei di e proseso. Pero komo suidadano interesá mi tabata tene mi mes hopi bon na altura di e desaroyonan riba e tereno aki. Permiti mi bisa ku mi ta sinti mi mes un persona sumamente privilegiá pa por haña e oportunitat pa por yuda guia mi isla den e temporadanan krusial aki. Ta pa e motibu aki mes mi a akseptá tur sakrifisio ku un kurason humilde i kla pa sirbi komunidad.

Kon bo ta eksperensia e proseso aki? E proseso ta unu sumamente kompleho i ta karesé di ehèmpelnan ku por uza di pasado. Pero na mes

momento esaki ta loke ta hasié sumamente interesante i un desafío enorme.

Bo ta haña ku e ta kanando na satisfakshon?

Hopi bon mes. Naturalmente bo por diskutí ariba e punto aki, pero generalmente mira e ta bayendo bon.

Tin kos ku bo ta haña ku mester bai otro?

Tur loke por bai otro. Ta kuestion di for di kua punto di bista ta mira e proseso. Lo ke ku nos ta trahando riba dje ta informashon i esei nos ta bai atendé.

Tin bisá ku nos lo bai bira un munisipio hulandes of un kuerpo òf entidat públiko. Kiko e lo bai bira presis? Kiko segun abo ta e diferensia entre un munisipio hulandes i kuerpo òf entidat publiko BES?

Nos ta bai bira un entidat públiko ku un karakter spesial. E diferensianan ku tin entre nan dos ta forma un diskushon akadémiko, ku no ta relevante na e momentunan aki.

Aparte di modifikashonnan riba tereno estatal i di organisashon gubernamental, transishon ta trese kambionan tambe den organisashon di e aparato atministrativo gubernamental. Esei ta pone ku empleadonan ta kuminsá bira nervioso. Tin motibunan pa nerviosismo i inkietut bou di e empleadonan públiko?

Naturalmente ku tin motibu pa nerviosismo. Esaki ta e kaso den tur proseso di kambio. Lo ke nos kier hasi ta, pa trese klaridat mas pronto posibel pa hasi e periodo di nerviosismo mas kòrtiku posibel.

Kiko lo bai pasa ku e aparato públiko i e empleadonan? Kua kambionan lo ta deseabel i aseptabel pa bo?

Pa mi tur kambio ta deseabel semper i kuando e ta dirigí riba resultado positivo pa e suidadano boneriano i ku e por wòrdu karga dor di nos ámtenarnan.

Ta aseptabel ku lo mester bai hasi e aparato públiko mas delegá?

E kuestion no ta ku esaki ta deseabel. E ta un kuestion di nesidadat.

Gobièrnu tin un tarea/obligashon pa duna komunidad servisio optimal. Pa yega na esaki, gobièrnu tin di organisá su aparato di tal manera ku e ta den posishon pa duna e servisio deseá. Si esaki ta nifiká ku e aparato mester ta mas delegá, anto ta esei tin di pasa.

Kua konsekuenshanan pa e personal lo ta aseptabel pa bo?

Ami semper lo deseá konsekuenshanan positivo pa tur empleado. Mi ta konsiente si ku esaki no den tur kaso ta posibel. Den kasonan ku esaki no ta posibel, lo mester atendé si konforme palabrashonnan.

Ta aseptabel ku tin hende lo mester bai kas?

No, e prinsipio ku nos ta sali fo'i dje ta e prinsipio di trabou pa trabou.

Kuantu influensha Hulanda tin riba e desishonnan aki i riba e situashon final? Te kon leu e influensha aki lo por bai?

Ningun, esaki ta responsabilidad di gobièrnu di Boneiru.

Den e Lista di Desishonnan ta papia di áreanan di atenshon ku Hulanda lo ta responsabel pe, esta salubridat, enseñansa, hubentut i bienestar sosial, órden públiko. Kiko ta keda pa Boneiru mes atendé?

Tur sobra kos. Asta den e puntonan ariba menshoná tin tópikonan ku lo keda bou di responsabilidad di Boneiru.

Boneiru lo por atendé ku esakinan?

Klaro ku si. Una bes e peso di e otronan kai fo'i lomba di gobièrnu lokal, ta sali espasio pa por atendé den forma optimal ku tur otro asuntunan.

• Ban sera konosí

Den e promé boletin informativo nos a splika organisashon di e proseso di transishon amplio. Na komienso di febrüari e mènèdjernan di transishon i e konsehero di organisashon a kuminsá ku nan trabou pa un periodo di seis (6) luna. Bou di guia di sekretario di Teritorio Insular, nan ta bai traha riba e konsepto di e organisashon gubernamental nobo. Tambe nan ta guia e diferente sekshonnan di e organisashon gubernamental, den e kambionan ku e transishon ta trese kuné. Na kontinuashon e mènèdjernan di transishon i e konsehero di organisashon ta bai presentá nan mes.

Johan Afman,

Mènèdjer di transishon enkargá ku renobashon riba tereno di struktura estatal



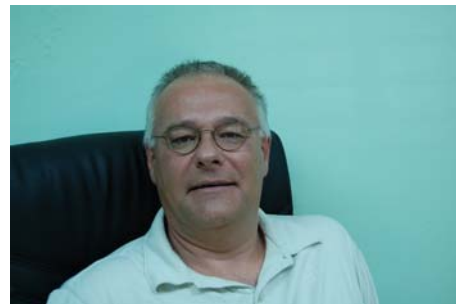
Mi nòmber ta Johan Afman i mi tin 53 aña di edat. Mi no ta un desconosí pa hopi ámtenar, komo ku algun aña pasá mi a yega di traha un temporada kaba pa gobièrnu di Boneiru. Mi a gusta e trabou. Ta p'esei mi no tabatin ku pensa masha largu ora ku a pidimi pa bin duna un man na Boneiru den proseso di e renobashon estatal. Despues ku mi a sali for di Boneiru na aña 2002, mi a establese mi mes na Hulanda komo konsehero independiente i mènèdjer interino. Den e periodo ei mi a traha pa diferente munisipio, mayoria biaha komo hefe interino di sekshonnan òf direkshon. Banda di esakinan mi a duna tambe konsehonan lès.

Ounke ku mi tin un 'background' hurídiko, no ta asina ku mi a traha sèmper den un ambiente hurídiko. Mi a traha si sèmper pa gobièrnu, tantu pa munisipionan (i un teritorio insular) komo pa gobièrnu di Reino. Mi konosé Antianan Hulandes basta tempu kaba, komo ku mi a traha den diferente funshon riba e islanan ABC. E hecho ku mi ta kasá ku un boneriano, ta krea un laso mas estrecho ainda ku e isla.

Mi ta ansioso pa huntu ku boso tur, traha den e periodo benidero riba e transishon. E lo no ta fásil. Pero importante ta pa Boneiru haña un chèns pa por sigui desaroyá bira komunidad plasentero, na unda ta dushi pa biba i traha.

Ron Bolman

Konsehero di organisashon



Mi tarea den e proseso di transishon ta pa duna sosten na sekretario di teritorio insular, den diseñá e futuro organisashon i strukturá e proseso di transishon. Mi ta tambe sekretario di e tim di transishon i di e grupo piloto.

Mi ta biba na Rotterdam, mi tin 48 aña di edat i mi ta soltero. Mi ta traha pa munisipio di Rotterdam i mi a keda poné na disposishon di Boneiru temporalmente. Na Rotterdam mi ta traha komo 'senior auditor'. Den e funshon aki, riba petishon di gobièrnu di e munisipio, mi ta hasi investigashon riba efektivitat i funshonalidat di e maneho ku ta hibando. Esaki ta un obligashon ku ta ankrá den e lei munisipal. Asina por ehèmpel mi a hasi investigashonnan kon e maneho di integridat ta

funshoná i kon gobièrnu di Rotterdam ta ehekutá proyektonan grandi. Tambe mi a skrudiñá diferente servisionan munisipal riba kon dirigí nan ta traha pa logra resultado.

Komo konsehero di organisashon mi tin mas ku 20 aña di eksperensia trahando den gobièrnu. Mi a guia diferente proseso di kambio di organisashon serka gobièrnu di Reino i munisipio Rotterdam. Mi ta spera di por usa mi konosementu i eksperensia pa yuda ku e proseso di transishon di teritorio insular pa “munisipio spesial” nobo. E proseso aki no ta fásil, komo ku e ta úniko tantu pa Boneiru komo pa Hulanda. Tur ku ta enbolbí lo tin ku invertí tur ku tin den e periodo ku ta biniendo aki.

Bert Kooiman



Mènedjer di transishon

Komo mènedjer di transishon mi ta guia e siguiente servisionan: Asuntunan Interno, Asuntunan hurídiko i general, Pòst i Archivo, Servisio di Salubridat i Higièna, Servisio di Edukashon Kultura Deporte i Rekreasjon, i Servisio Asuntunan Sosial.

Mi nòmber ta Bert Kooiman, mi tin 52 aña i mi ta kasá ku Karin Kooiman-de Bruin. Nos no tin yu, pero si nos ta doñonan orguyoso di dos kachó robusto i algun pushi. Mi ta biba na Achtmaal, ku ta un pueblo chikitu ku ta pertenesé na e munisipio Zundert, serka di Breda.

Mi ta un berdadero hòmber di munisipio. Mi karera a kuminsá na

munisipio Rotterdam. Konsekutivamente mi a traha ei komo trahadó di maneho di Finansa, trahadó hurídiko na departamentu di Ordenamentu di espasio i hefe di un servisio hurídiko. Despues mi tabata kuater aña sekretario di munisipio di Halsteren. Despues di un repartishon di nobo ku munisipio Bergen op Zoom, mi a traha tres aña mas pa e munisipio ei. Despues mi a kuminsá traha aki aya. Promé un par di aña komo konsehero di kuido di kalidat na Bestuursacademie Nederland i despues na Academie voor Medezeggenschap komo entrenadó/konsehero pa konseho di empresanan. Na e momentunan aki mi ta atrobe den servisio di Bestuursacademie Nederland i temporalmente mi ta poné na disposishon di teritorio insular di Boneiru.

Mi ta spera ku mi por uza mi konosementu i eksperensha pa laga e transishon di teritorio insular den un entidat públiko/munisipio di Hulanda, kana na un manera suave.. Mi forma di hasi esaki ta dirigí riba e hende. Mi ta haña e relashon ku otro den trabou hopi importante. Pero si ku kuadronan i kontratonan kla.

Redakshon

Johan Afman
Jeanne Emers
Peter Montanus
Ludo Nicolaas

Reakshon

Bo kier reakshoná riba e Boletin di Transishon. Manda bo reakshon na: transitienieuws@bonariegov.com